

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907  
"Second class mail registration number 0009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B. C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
兩報有陰天今  
度一十度溫最高  
度零度溫最低

天氣  
日九廿月十  
版七第在刊經馬

## 移民就業部長麥當奴宣佈

### 由明年一月起提高 失業保險金供款額

#### 此舉將增加僱員僱主供款

【渥太華訊】聯邦移民及就業部長麥當奴星期一宣佈，由一九八六年一月一日起，若干加拿大工人及其僱主須提高其失業保險金供款。

麥當奴的辦事處發表聲明稱，提高失業保險金供款，可使僱員及僱主均增加供款。僱員供款由百分之二點二五提高至百分之二點七五。僱主供款由百分之二點二五提高至百分之三點七五。

麥當奴表示，失業保險金供款將由一九八五年的一百九十五億元，增加至一九八六年的二百一十億元。

失業保險金供款將由一九八五年的一百九十五億元，增加至一九八六年的二百一十億元。

## 雲高華商業區物業 十分一為港人擁有

【雲訊】據一份亞洲商業雜誌稱，雲高華商業區約有百分之十之建築物(價值約為該區物業總值百分之五)，係由亞洲人所擁有，而其中絕大部份則為香港人。

該等人士在全加拿大之投資方式亦屬如是。他們或作為移民，或為資金保值，或為其子女而購買物業。

馬哥尼涅吉斯經紀伍慧芬說，很多中國人投資購買較小型之商業樓宇，其價值往往低於五百萬元，其利潤則在百分之六、七。大部份投資者均欲購買位置適中，交通繁忙地區之樓宇，因他們認為此等樓宇對於租客較具吸引力。

雲高華商業區曾一度興旺，他通常不鼓勵其客人在市商業區購買物業，除非其交易額很大。曾氏說，較小之投資者可購買商業區物業，但應注意其位置及樓宇之質素。在亞洲地方則可購得地點適中，大有發展機會之樓宇。在亞洲而言，物業投資以商業區較好，但雲高華則不一定如此。我在此間市商業區不乏銀行封屋取銷按揭回權之例證。

## 新立法局首次會議 港督尤德重要報告

【中國新聞社香港十月卅日電】香港總督尤德爵士今天下午在新一屆立法局首次會議上發表年度施政報告，強調尋求香港穩健進步，確信香港政權在一九九七年順利移交。

尤德說，中英兩國政府正在積極實施中英聯合聲明，中國政府負責基本法的起草工作，中英聯合聯絡小組，土地委員會已開始令人鼓舞的開始，及迅速而有效地開展工作。國籍與護照，香港船隻登記等問題正在進一步研究解決之中。

關於香港經濟，尤德說，一九八五年香港的生產總值，相信仍可以有百分之四至五至百分之五的增長，增長率較期望的低，但仍可使人滿意了物業市場方面呈現

## 中國宣佈 征兵條例

【新華社北京十月廿九日電】國務院、中央軍委十月二十四日發佈「征兵條例」。

「條例」是根據「中華人民共和國兵役法」的有關規定製定的。「條例」指出，征兵新法，是加強祖國的一項重要工作，各級人民政府和軍事機關應認真執行。

「條例」規定，每年十一月三十日以前，應年滿十八歲的男性公民，應服兵役。在二十二歲以前，仍可以被服現役。根據軍隊需要，可以按此規定征集當年未滿十八歲的男女公民服現役。

「條例」還規定，有嚴重生理缺陷或殘疾，不適合服兵役的公民，免服兵役。應徵公民是維持家庭生活的唯一勞動力量或正在全日制學校就讀的學生，可以緩征。

應徵公民被徵集正在受刑處罰、起訴、審判的或者正在偵查、起訴、審判的或者正在服刑的以及依照法律被剝奪政治權利的，不征集。

復甦跡象，反映出人們對香港恢復信心，勞動人口實際已充分就業，通脹率繼續保持穩定。

尤德說，中英兩國政府堅決承諾，要保持香港安定繁榮，並確保在一九九七年順利過渡。兩國政府會隨時留意對方關切的事情和意見，也留意港人的意見。因此，他確信，在這些基礎上，可以使各方面對香港保持信心，並使政權在一九九七年順利移交。

施政報告共有九個部分，就有關政府結構和運作，經濟及財政狀況，中英聯合聲明的實施，社會計劃，治安及防衛等等，提出了系列政策和計劃。

香港新一屆立法局議員至本月二十五日全部產生。講席由原來的四十七個，擴大至五十六個，並首次有民選議員二十四人，官守議員由以前的十七名減至十名。委任議員也增至三十名。今屆立法局共增加了二十六位新議員。立法局會議開會前，首先舉行新議員宣誓儀式。宣誓儀式也與往年不同，除一名議員採用舊宣誓詞外，向英女皇宣誓效忠外，其餘均宣誓效忠香港市民。

新一屆立法局會議是在立法局新址舉行的。在此之前，港督尤德主持了立法局大樓啓用典禮。

## 菲島山泥傾塌 逾百人被活埋

【馬尼拉電】此間軍方稱，相信有超過一百名菲島人，在星期二日已有若千軍隊及平民，徒手撥開以噸計之泥土，試圖將被埋之人士救出。

一位將領說，在上述菲律賓南部之地亞特金縣中，已有八具屍體被掘出，又有七名被活埋之菲島人被救起。據菲國報章稱，該名被埋在馬尼拉，以約一千公里，係於上星期日發生泥土傾塌慘劇。

## 聯邦審計長戴儀 昨發表審計報告

【渥太華訊】聯邦審計長戴儀，在星期三向國會提交其週年報告，對於聯邦政府用款大加批評。

戴儀說，聯邦政府在過去一年中，在許多方面都表現得極其不負責任。他批評政府在許多方面都表現得極其不負責任。他批評政府在許多方面都表現得極其不負責任。

## 騎警促商民留意免遭損失

【雲訊】皇家騎警商業罪案組現正向商民提出警告，著其留意假冒一百元美鈔。蓋若有若干該等偽美鈔現時正在低陸平原及雲高華島流通。

騎警商業罪案專家威爾斯說，星期一至星期三，現時所發之偽美鈔約有六十張，但可能約有百餘張仍在流通。

威爾斯說，已

華聲錄影公司 華埠總代理

傢俬部

大梳化及雙座梳化 梳化床

最低買，多種顏色 顏色及布料 原價 \$899.00

\$378

DC VIDEO

648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

謙樂海鮮酒家

YEN LOCK SEAFOOD RESTAURANT

全新裝修經已開張營業

抱一貫宗旨為僑胞提供最高飲食享受

新張期間大酬賓

點心晚飯 一律八折

67 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話: 681-3925

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

各款陶瓷器皿一律八折

特價品:

50磅AA 絲苗米每包 \$20

出前一丁麵每盒 \$11.19

五磅裝富豪牌蠔油每罐 \$3.59

三公升加拿大菜油每罐 \$3.59

機不可失，欲購從速!

總店: 片打東街242-4號 683-6858-59

列治文分店: 甘比夾第五路 278-4200

YORKSHIRE 億兆信託銀業

TRUST COMPANY

可隨時兌現 利息 8 1/2%

政府公債

可用公債券同時購買退休計劃(RRSP)

如不欲輪候，可直接打電話億兆信託銀業購買！每人購買公債最高限額為七萬五千元。

請注意: 73年之第28期，76年之第31期及78年之第33期政府公債現已期滿，可隨時攜同證件到本行兌現。非本行顧客也非常歡迎到來查詢詳情或購買。

華埠分行 地址: 華埠片打東街130號 服務時間: 星期一至四，上午十時至下午五時 星期五: 上午十時至下午六時 星期六: 上午十時至下午二時

經理: 張鑑釗 電話: (604) 685-3935

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

世界米行

RICE WORLD

各款靚米 一律平賣

皇冠牌 金標 遠來米 各款靚米

第一牌 大標 真珠米 一律平賣

寶馬牌 日本米 標準牌

新到泰國香米及加州糙米 一律八折

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

祕美澳 綠豆發行

魯國洲

電話: 684-0965

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間 TWO SEX HITS

12:00, 2:15, 4:30

最後通牒兩場 AT HAIDA DAILY

步進有大究研癌治 命致不已症癌類多

癌症在幾十年之內，由於可以大規模的治療，已成為一種不治之症。...

賭場聘明星藝人登台 要盡量滿足他們的要求

美國賭星米高梅酒店不願在賭場內聘請明星藝人登台，但他們要求賭場必須盡力滿足他們的要求。...



賭場聘明星藝人登台 要盡量滿足他們的要求

飲咖啡會致癌 並無足夠證據

一項由美國癌症協會發表的報告指出，目前尚無足夠證據證明飲咖啡會導致癌症。...

王儲兒子已開始上學 恐防標參保安大陣仗

英國王儲查爾斯王子之子安德魯王子，將於下週開始上學。據悉，他的上學儀式將有極大的保安陣仗。...

威英報章熱門新聞

威英報章熱門新聞摘要，包括英國王室消息、國際新聞等。...

主觀之人

主觀之人：在一個人的生活中，主觀性起着至關重要的作用。...

新新珠寶金行 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C. 珠寶翠鑽 鑑定估價 千足黃金 純正白金 各國金幣 歡迎選購

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話：(604) 688-2933, 681-5848

內障眼特效藥 新宗義補眼丸 功能消除眼內障膜 根治眼痛、怕光、眩暈、視力下降等症

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver 電話：253-4424

貨車搬運 李偉運公司 電話：254-5691

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 4390 FRASER ST., VAN. 精工錄影音響修理

順發冷氣工程 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理按裝肉食、牛奶、菜蔬櫃

HILLCREST PLUMBING 212 E. 17th Ave. 879-5301 1447 Commercial Drive. 255-8244

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37打街東

BB搬運公司 有保險 忠誠可靠 電話：681-2030

錄影機綜合保養 只需 \$29.95 包括：清洗磁頭、檢查及清理皮帶及齒輪

煤氣工程 專修各種煤氣工程 電話：939-8275

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE 電話：876-2057

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃

BING PLUMBING HEATING PLUMBER GAS 428 Salsbury Dr. Van. 電話：254-4935

防盜 供應家庭及工商各界下列產品：防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆

免費估價 修理各種電視 工作快捷妥當

DONG PHUONG 冷暖水電工程 2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

李華電器修理 收費低廉 服務周到 電話：876-0278

唐記建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895) 新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇

超記裝修 裝修房屋 大小工程 油漆開格 土庫籬芭 油漆加建 車房修路 快捷妥當 保證滿意

捷美設計室 437-3787 發展地產 設計建築 房屋樓宇

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588 免費估價 承接新舊屋

關氏建築裝修 CONSTRUCTION TEL: 254-7460 精修內外油漆 瓷磚鋪設

光正裝修 土庫水內 庫頂外 閣瓦棚 油漆

余正木工坭水 電話：251-6248 各項裝修 油漆開格 油漆加建

張記裝修 土庫閣閣 瓷磚鋪砌 內外油漆 水電修理

嘉倫裝修 換土庫閣閣 屋頂裝修 內外油漆

光正裝修 土庫水內 庫頂外 閣瓦棚 油漆

嘉倫裝修 換土庫閣閣 屋頂裝修 內外油漆

李車登巡視雜誌民營表示

同時其它國家，例如北

「本報特約記者」

「本報特約記者」

「本報特約記者」

「本報特約記者」

「本報特約記者」

沙羅尼

沙羅尼，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

小龍

「小龍」，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

筆隨窗客

「筆隨窗客」這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

響影環環時受受校名

響影環環時受受校名，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

樞密院

樞密院，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

以勇制勇若有成效

以勇制勇若有成效，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

非真不語

非真不語，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

食豬的人

食豬的人，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

風花雪

風花雪，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

浮生偷閒

浮生偷閒，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

世情話

世情話，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

生童子

生童子，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

有樣學樣

有樣學樣，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

李東垣之醫學著述

李東垣之醫學著述，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

呼

呼，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

情詩

情詩，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

京京專欄

京京專欄，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

地下飛船可通地

地下飛船可通地，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

呼

呼，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

呼

呼，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

情詩

情詩，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

京京專欄

京京專欄，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

地下飛船可通地

地下飛船可通地，這名字聽來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

呼

呼，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

呼

呼，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

三分姿色七分打扮

三分姿色七分打扮，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

如何陪伴女兒過暑假

如何陪伴女兒過暑假，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

為媽咪們提供幾點意見

為媽咪們提供幾點意見，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

意大利燉雞瓷片

意大利燉雞瓷片，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

蘭·龍·五

蘭·龍·五，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

小小姐選美

小小姐選美，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

家庭樂

家庭樂，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

家庭樂

家庭樂，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

家庭樂

家庭樂，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...

家庭樂

家庭樂，這名字聽起來似乎很陌生，但如果你用過沙羅尼，你就會知道，這名字是多麼響亮...







### 李連登巡視難民營表示 英續游說各國 收容滯港難民

#### 今不訪中國盼明年成行 購核子反應爐 談判今將結束

【本報特訊】正在本港訪問的英國外交大臣李連登，昨日在滯留難民營巡視時表示，英國政府正與中國政府進行談判，以達成一項關於收容滯留難民的協議。李連登表示，英國政府正與中國政府進行談判，以達成一項關於收容滯留難民的協議。李連登表示，英國政府正與中國政府進行談判，以達成一項關於收容滯留難民的協議。

### 政府全面檢討後 將賠償額略提高

【本報特訊】政府已決定對地產賠償制度進行全面檢討，並擬將賠償額略為提高。地產賠償制度的全面檢討，是政府對地產賠償制度進行全面檢討，並擬將賠償額略為提高。地產賠償制度的全面檢討，是政府對地產賠償制度進行全面檢討，並擬將賠償額略為提高。

### 葵涌交行閉門失竊 庫內百萬不翼而飛

【本報特訊】葵涌交通銀行昨日閉門，庫內一百萬港元不翼而飛。葵涌交通銀行昨日閉門，庫內一百萬港元不翼而飛。葵涌交通銀行昨日閉門，庫內一百萬港元不翼而飛。

### 換美金懷疑潤客 經調查歡迎遊樂

【本報特訊】一名男子在港換美金，被懷疑是潤客。經警方調查，該名男子表示是為了遊樂而來。一名男子在港換美金，被懷疑是潤客。經警方調查，該名男子表示是為了遊樂而來。一名男子在港換美金，被懷疑是潤客。經警方調查，該名男子表示是為了遊樂而來。

### 申謀意圖綁架胡仙三被告 昨分別被判入獄十二年

【本報特訊】三名被告因申謀意圖綁架胡仙一案，昨日分別被判入獄十二年。三名被告因申謀意圖綁架胡仙一案，昨日分別被判入獄十二年。三名被告因申謀意圖綁架胡仙一案，昨日分別被判入獄十二年。

### 關員誤中美人計 被拍裸照遺命放車入境

【本報特訊】一名關員誤中美人計，被拍裸照，遺命放車入境。一名關員誤中美人計，被拍裸照，遺命放車入境。一名關員誤中美人計，被拍裸照，遺命放車入境。

### 紅蘭一間電器商店 涉嫌騙取顧客

【本報特訊】警方昨日搜查一間電器商店，涉嫌騙取顧客。警方昨日搜查一間電器商店，涉嫌騙取顧客。警方昨日搜查一間電器商店，涉嫌騙取顧客。

### 疑因畏罪 青年自殺

【本報特訊】一名青年因畏罪自殺。一名青年因畏罪自殺。一名青年因畏罪自殺。

### 巴士直辦開 究研在仍節細

【本報特訊】九巴公司正細心研究巴士直辦開。九巴公司正細心研究巴士直辦開。九巴公司正細心研究巴士直辦開。

### 城市理工 學術評審

【本報特訊】城市理工學院正進行學術評審。城市理工學院正進行學術評審。城市理工學院正進行學術評審。

### 萬百逾會 案昨昨昨

【本報特訊】昨日有超過一萬名市民參加了某項活動。昨日有超過一萬名市民參加了某項活動。昨日有超過一萬名市民參加了某項活動。

**剪草園藝**  
電話：8763854  
剪草、清理垃圾、修樹、清理樹木

**謀生 老邁 病痛 死亡**  
這些你想及不想通，避又避不開，你願與我們朋友以分擔重擔嗎？  
電話：八七六四

**教授插花班**  
日本式插花、中西式插花、花圈、花籃、花束、花籃、花束、花籃、花束

**香港市場批發 九龍市場門市**  
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7  
溫哥華華埠打東街二二六號 電話：669-5840

**司公行和中**  
CHUNG WO HONG CO.  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4  
PHONE: 685-9612

**高雅洋服**  
溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號  
電話：872-4922  
承接改衫，訂做西裝 梁相業

**余景輝會計師**  
填報入息稅、遺產稅、公司稅、商業稅、會計、核數、諮詢、商業、法律、管理、投資、房地產、保險、信託、遺產、遺產、遺產

**龍城戲院**  
1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171  
最佳服務 最高享受

**小生怕怕**  
倪淑君、陳奕迅、黃韻詩、馮淬帆、陳百祥、陳百祥、陳百祥、陳百祥

**小狐仙**  
陳百祥、陳百祥、陳百祥、陳百祥、陳百祥、陳百祥、陳百祥、陳百祥

**獨家總代理**  
飛枝島特產、潔淨靚海參、原條中海參、男庄晴雨鞋、女庄塑膠涼鞋、男女塑膠拖鞋

**HAIDA THEATRE**  
3215 KINGSWAY • 435-2333  
成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

**FOX CINEMA**  
2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116  
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

**嘉禾大戲院**  
Golden Harvest Theatre  
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

**明德託兒所**  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。自設接洽及幼稚園兒童。地址：715 Victoria Dr. Van. 電話：(251) 1411

**時來運轉**  
元彪、曾志偉、林正英、林良蕙 主演

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
汽車保險、房屋保險、各項保險、專人指導、歡迎垂詢

**時來運轉**  
元彪、曾志偉、林正英、林良蕙 主演

● 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ●  
● 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ●

一生發魚翅海鮮席 138元  
香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00起

# 汪記食家

由前北園頭廚師麥開師傅主理

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

E. BROADWAY & QUEBEC  
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

## 加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營：參茸藥材，成藥中國補酒，海味什貨，種類繁多，零沽批發一律歡迎，今期特價品：上海菊花晶每合 70z\$1.39 凡買滿十合送一合，廣東菊花晶每合 85¢ 買滿十合亦係送一合，中國製冬菇每磅 \$9.99 盆食飲黨參半磅 \$3.99 靚紅棗每磅 \$1.89 中國武漢始創大補茶每合 \$17.99 同時推出淮山水魚精，鹿尾把精，人參蛤蚧精，北京蜂王精，少林藥酒，狀元紅，蠶蛇酒，巴戟酒，河南淮山，四川冬虫夏草，四川杜仲，四川紋黨參，杭州白菊花等等，歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

### 紅寶食品公司

精製南北美點·品質價平  
蝦燒魚蝦香炸牛小腸糖  
翅多 雲肉龍 米  
出 設費設士吞吞買貼麵  
品 叉通 蟹手煎成粉風排  
燒香亮 堆水  
飽飽黃角仔肉果爪骨  
新張期間 燒賣 每籠只售八毫  
地址：片打東街2614號·與邊華利對面  
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6  
電話：(604) 255-6714  
(歡迎來電選購)

### 美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)  
電話：688-6431  
本旅店有長期房出租·價錢相宜  
備胞惠顧·無任歡迎。

本地精製 預好冷凍點心  
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、什仔、燒臘、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。  
一頂好出品·出品請認  
各大酒店及商場均有售 歡迎批發訂購  
頂好食品有限公司  
DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
13-12200 Victoria Way Richmond B.C. 電話：(604) 278-1554

點止 一味靠撞 更會 拗橫折曲  
手工精良—你會滿意  
用正好料—你得保證  
撞車 噴車  
搵百達做—你有着數  
百達車身修理廠

引進最新 Hi-Tech 噴油技術  
專為日本、德國新車補油  
HAWKS AUTO BODY  
794 Powell 拋街夾士街  
(近日本街)  
電話：251-9119

### 清潔公司

承接辦公室·大廈·樓房清潔及打腊  
工作·工作好·價錢平·廿四小時電話：324-0793

### 盛昌水喉

鄭先生  
Tel: 324-1486, 738-7775  
專通渠道 改渠換廁  
急修漏水 裝熱水爐  
精改廚廁 日夜服務

### 亮記

專修：廚房裝修 瓷磚鋪砌 廚房枱面 水電修理 防火板 櫥文護理  
日：327-9138 晚：253-7394

### 健康蒸氣按摩中心

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春  
活絡筋骨·舒暢愉快 中日美女 為君服務  
健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家桑拿  
高尚享受 招待週到 歡迎男女顧客惠臨  
164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

### 建安建築公司

電話：255-6962  
屋頂瓦仔 膠質水瀾 土庫間格 VINYLY SIDING  
電話：876-1251  
雙層玻璃窗 商店裝修 建築商 特價優待  
更代辦政府五千元維修補助

### 專通渠道

日夜服務  
專電 商水 漏水 電電  
門動 業管 水管 管燈  
具通 住阻 管管 更換  
工渠 宅塞 更換 修理  
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

### 圍欄工程

各式圍牆 鐵網籬笆 志雄磚牆  
電話：291-9191

### 植楓建築公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.  
電話：872-7381 873-1995  
油漆屋頂 油漆木窗 油漆門窗 油漆樓梯 油漆廚房 油漆浴室 油漆臥室 油漆客廳 油漆走廊 油漆樓梯 油漆樓梯 油漆樓梯 油漆樓梯

### 專門起屋

中興建築工程公司  
專門承建新屋·兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工·保證材料上乘  
政府合法牌照·起貨快捷妥當  
參加我們的建築計劃·可獲你節省二萬元  
電話：255-9147

### 田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.  
包工大土庫內房  
君作小庫房外屋  
滿細工間陽油改  
意徽程格油漆建  
日期 254-5011 或 254-2764

### 遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002  
免大電水 磚盜內土房商  
估小動電 翻車廚瓦住間  
價程渠修 築砌漆格建修

### 屋頂工程

永佳屋頂工程公司  
專門：\*屋頂翻新 \*水瀾處理  
\*露台維修 \*大小工程  
TEL: 251-7976

### 漆健三行工程

KER ENG CONSTRUCTION CO.  
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION  
廚房內土土水大價 免費  
仔仔屋外木庫小錢費  
雨水改油工間裝工特估  
所備建漆程格修程平價  
電話：872-5877 or 876-4594

### 恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.  
專門安裝修理水喉，電  
火，暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。  
298-8924 24HRS: 438-1237

### 加華建築裝修

各式圍牆 鐵網籬笆 砌磚砌石  
水瀾瀾瀾 油漆木工 水電裝修  
電話：255-6889 (夜) 873-9777

### 永成裝修

改露水磁磁土  
建台喉磚業庫  
翻車廚瓦住間  
新房櫃面宅格  
請電 875-0688 余洽

### 仔寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務  
政府註冊 專業技師  
修理安裝 保證妥當  
售機櫃 製雪機  
洗碗碟機 凍櫃  
乾洗機 微波爐

### 榮昌裝修公司

工精 磨瓦 水油土 電  
精 瓦 磚 瓦 仔 外 庫  
精 瓦 磚 瓦 仔 外 庫  
精 瓦 磚 瓦 仔 外 庫  
精 瓦 磚 瓦 仔 外 庫  
電話：874-8043  
(廿四小時服務)

### 彭鴻記裝飾

工土室裝承  
作庫內修建  
安問設油新  
當格計漆屋  
874-8915

### 安亞(天寶)旅遊

EXECUTIVE TRAVEL  
●代售各大航空公司機票  
●代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險  
●代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證  
●中國逍遙遊 直接主辦 華人領隊 每月均有團出發  
●來回西雅圖香港特平機票 \$899 起  
總行：片打西街1050號 688-8321  
華埠分行：片打東街127號商場 688-2311

### 簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.  
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4  
Telephone: 685-2235 685-2236  
美保 多溫沙點卡羅 三由  
亞士 朗地土問技利 藩雲  
美頓 朗度壁加寸頓利 藩雲  
三紐約 二滿地可柯京 藩雲  
百三百六十八元 百九十八元 百五十八元 百三十八元 百一十八元 百七十五元 百七十九元 百七十九元 百七十五元  
飛機票大平賣 (須預早定位)

### 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C.  
精造：\*防盜窗花 \*樓梯扶手 \*  
\*鋁質欄杆 \*大小鐵閘 \*  
免費估價·歡迎查詢  
電話：公司 430-4552 住家 325-9541

### A. CHIN 陳達長

電話：291-0505  
專門建造  
各種住宅及商業樓宇·新舊裝修。  
▲承接建屋工程·每平方尺由 \$32.00 起  
▲加建及裝修·土庫套房·敞開的汽車間  
車房。  
▲三合土·磚瓦等·所有其他附帶建築工程  
▲新商業樓宇·舖面·固定裝置。  
▲餐廳·雜貨店·裝修。  
▲栢文·防火設備·改良至符合車詩規定。  
▲烟火警報系統·防火門·隔火設備等。  
▲火災後復原工程·保險。  
免費估價

### 中國國際圖書貿易總公司(國際書店)

刊名	出版期	一年	二年	三年
北京週報(英)	週刊	\$21	\$36	\$50
中國畫報(中)(英)	月刊	\$17	\$29	\$40
中國文學(英)(法)	季刊	\$7.50	\$12	\$18
中國建設(英)	月刊	\$13	\$22	\$30
人民中國(日)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國婦女(英)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國體育(英)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國的社會科學(英)	季刊	\$30	\$51	\$72
中國經濟(中)(英)	季刊	\$7.00	\$11	\$16
中國對外貿易(中)(英)	月刊	\$34	\$57	\$80
(法)(西)	月刊	\$54	\$90	\$130
中華醫學雜誌(英)	月刊	\$9.50	\$16	\$23
中國藥學(英)	雙月刊	\$10	\$17	\$24
上海醫報(中)(英)	雙月刊			

徵求一九八六年  
長期期刊訂戶  
加西總代理：  
華安國貨公司  
電話：(604) 681-8531  
VAN-CHINA TRADE CENTRE, LTD.  
223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.  
CANADA V6A 1X6  
3 訂購雜誌，均由北京直接寄到府上。  
截止日期：八六年二月廿八日。

### 劫被庫畫派象印名著蔡巴 畫油價無幅九去掠 手脫能可有沒計估大太氣名

巴黎消息：持槍男子星期日下午，在巴黎市郊區掠奪了九幅名畫，包括COURTAIN、AUGUSTE、REVOI、E. MOON等名畫。這批名畫是巴蔡著名畫派所繪，價值極高。警方在案發後，正全力追緝這批名畫的掠奪者。

### 歷史上最大現金劫案 東京一放債公司 被掠走五億日元

東京消息：日本警方星期五，在東京市內發生的一宗劫案，掠走五億日元現款。這宗劫案是歷史上最大的一宗現款劫案。警方在案發後，正全力追緝這批現款的掠奪者。

### 紐約一年輕精神病患者 涉嫌勒斃一名青年

紐約消息：警方不日將對一名精神病患者，涉嫌勒斃一名青年案，進行審訊。這名精神病患者，在案發時，正處於精神失常狀態。警方在案發後，正全力追緝這名精神病患者。

### 隨身帶證件 常查爾斯王子和戴安娜王妃

倫敦消息：查爾斯王子和戴安娜王妃，在他們最近訪問澳洲時，隨身帶了證件。這批證件，是他們在訪問期間，向澳洲警方出示的。警方在檢查後，證實了他們的身份。

### 服大量維他命C 可對付愛滋病毒

美國特種消息：得過兩次諾貝爾獎的化學家林德，最近發表一項研究報告，指出服用大量維他命C，可以對付愛滋病毒。林德表示，維他命C可以增強人體的免疫力，從而抵抗愛滋病毒的侵襲。

### 親母心狠約紐 嬰女世出剛將 內箱圾垃於棄

洛杉磯消息：當局說，一個女嬰，剛出世一個小時，便慘遭親母的毒手。這名女嬰，被她的母親，裝入一個垃圾袋內，然後丟棄在垃圾堆內。警方在發現這名女嬰後，正全力追緝這名女嬰的母親。

### 女學生拳打老師 被重判入獄三年

美法庭突准保釋上訴  
一名女學生，因在學校內，拳打老師，被法庭判入獄三年。這名女學生，在案發後，曾向法庭提出上訴，但法庭在審理後，決定維持原判。

### 平壤 北韓中央社說，金日成 在八月十三日假裝「暴發」

北韓中央社說，金日成在八月十三日假裝「暴發」，這是在北韓國內，發生的一宗政治事件。據悉，金日成在當時，曾表現出極大的憤怒，這引起了北韓國內的廣泛關注。

### 胃潰瘍與生活壓力 現代婦女和老年患者增加

哈維斯說，情況不是這樣。他認為，現代婦女和老年患者，患胃潰瘍的數量正在增加。這與生活壓力的增加，以及生活習慣的改變，有密切的關係。哈維斯表示，現代人生活節奏快，壓力大，容易導致胃腸功能紊亂，從而引發胃潰瘍。

**健美體育用品公司**  
Vancouver Sporting Goods  
CHINESE CULTURAL CENTRE SHOPPING MALL  
18 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone (604) 682-1101

ADIDAS NIKE DIADORA  
STAN SMITH - \$33.95 MEADOW MAX - \$34.95 LEADER - \$43.95

BADMINTON STRINGING SALE  
- P.S. BADMINTON  
- SUPER CARBON  
- GUTEX  
- GAMMA GUT II  
ALL CHARGE \$18.00 EACH.  
請此廣告特價優待 至本月底止。  
BRING THIS REUSABLE COUPON TIL OCT. 31, 1985.

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.  
電話：253-4706  
24小時服務

WASHERS/DRYERS 修理：裝置設計  
REFRIGERS  
FREEZERS

乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

**海外信託銀行(加拿大)**  
Overseas Bank (Canada)  
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.  
Tel: 682-7373

**賀聖誕送玩具**  
聖誕將屆普天同慶。本銀行預備精美玩具贈送客戶。辦法如下：  
(1) 無論新舊(儲蓄客戶)存款達二千元。存足卅天。可獲贈玩具一款。  
(2) 存款達四千元而存足卅天。可獲贈兩款。  
(3) 每戶最多可獲贈玩具兩款。先到先得。送完即止。

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招  
味味靚花正製製味牌  
牛牛大香鴨珍白油  
肉肉臘臘肝肝腸腸老  
干干鴨鴨肉肉腸腸腸  
品品好

歡迎目均各通寄駐衛聯馳名特設  
迎索錄有大行往廠生邦名質優備  
代即印代商無加監官政國名  
理奉備售號阻美督員府際美師良

**Guardian Trust Company**  
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011  
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.  
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)  
週一至週五 (上午九時至下午四時)

- \* 買賣黃金、白銀、白金、及鈹條。
- \* 買賣黃金、白銀、白金、及鈹存單。
- \* 買賣富格林、楓葉金幣。
- \* 買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。
- \* 美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
- \* 加幣定期存款
- \* 退休儲蓄計劃
- \* 購屋儲蓄計劃
- \* 房屋實業貸款

請電：687-0011 華語服務員 趙先生 (MR. CLARENCE CHAO) 本行是加拿大存款保險會員

**怡園 the EXCELSIOR Restaurant**  
4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181

新穎設計 名廚主理  
適時茶譜 無任歡迎

白薑京時瑤生花  
蔥蔥都菜柱炒膠  
飯飯肉燻雙鼓鴨  
排排排排排排排  
(足六位用)

芙蓉北京鴨  
片皮鴨  
脆皮雞  
金粟龍蝦  
時菜炒雙龍蝦  
酥炸鮮魷  
白灼游水斑  
清蒸游水斑  
冰花瑤柱  
通時生菓耳  
(足十位用)

\$138.00 \$49.00  
逢星期五、六、日、三晚 特價海鮮自助餐 \$12.95  
每星期七天營業

**最佳選擇：精選假期**

**中國十八天遊**  
出發日期：十一月十七日、十二月十二日  
行程：香港、廣州、桂林、北京、上海、杭州。  
費用：\$2688 (機票半年期)。  
註：香港住宿六晚酒店，中國住宿十晚酒店。

**日本本州七日回港遊**  
出發日期：十月十二日、十月十九日、十二月十二日。  
行程：東京、迪士尼樂園、熱海、大阪、箱根、奈良、京都。  
費用：由\$1290至\$1590 (機票一年期)。

**迪士尼樂園加州**  
十日遊(豪華巴士團)。  
出發日期：十二月二十一日。  
行程：迪士尼樂園、羅省、聖地牙哥、李橋、三藩市。  
費用：由\$378起。

**夏威夷七日遊**  
出發日期：十一月十四日。  
行程：威基基、珍珠港、阿羅漢天劇場、天堂樂園、波里尼西亞文化中心、波羅拿。  
費用：\$778。

各團均由華人領隊隨團出發。  
詳情請與以下旅行社查詢報名：

**鄧 優質旅遊**  
Quality Travel  
鄧強慶制作公司附屬機構  
KEEFER 奇化街223號  
電話：687-0082

**開心旅遊公司**  
Happy Times Travel Ltd.  
華埠新馬路勁羅大廈二樓  
二〇五室 TD BANK樓上  
電話：685-9366

**快意旅遊公司**  
Leisure Tours Travel Ltd.  
125 E. PENDER ST.  
電話：669-4165

**福達旅行社 KUNG'S TRAVEL**  
12 E. 2ND AVE. 東二街(夾ONTARIO街)  
電話(604) 873-3777

**廣興肉食公司**  
KWONG HING COMPANY  
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
TEL: 681-1939

貨物齊全 歡迎選購

蜜糖馬仔 89¢  
美隆正圓枝竹 每枝 2.50  
富隆正圓枝竹 每枝 3.49  
西河紅棗 每磅 1.89  
大人參露酒 每枝 7.99  
九江糯米酒 每枝 3.99  
中國沙河粉 每包 89¢  
龍口粉絲 每包 49¢  
白菜乾 每包 49¢

平價傾銷 繁榮華埠

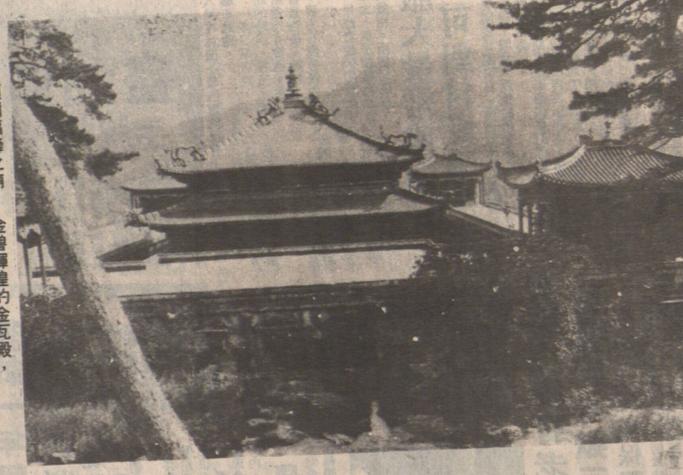
# 廟外德承



的建營官拉達布薩拉藏西照仿是，廟之乘宗陀普 ▲  
。宮拉達布「小稱俗



飾面臺台紅大殿主，廟之壽福彌須 ▲  
。觀美而殿莊，窗花垂珠珠式漢以

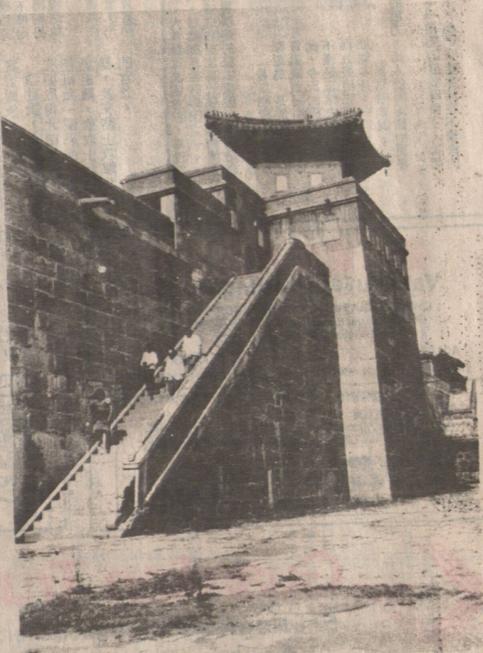


「須彌壽之廟，金碧輝煌的金瓦殿，  
被譽為勝境奇觀。

承德是個著名的遊覽勝地。它除了有中國現存最大的皇家園林避暑山莊外，還有個寺廟外八廟。其魅力富有神秘感。如普陀宗乘之廟，是仿照西藏拉薩布達拉宮宮殿的，俗稱「小布達拉宮」；須彌壽之廟，也稱「班禪行宮」，形式則是漢、藏建築藝術的有機結合，十分壯觀；尤其其高壯殿，屋頂為金瓦，鑲嵌銅瓦(即金頂)，金碧輝煌，光彩奪目。它被譽為世界上勝境奇觀，氣魄恢宏的普寧寺，融合了漢、藏及印度的建築藝術，別具一格。該寺大殿之內供奉的千手千眼觀音菩薩，高二十二米，重一百二十多噸。據說是世界上唯一罕見的全身雕刻的大佛像。安遠廟的模仿新疆伊犁固爾扎廟建成的，俗稱「伊犁廟」，等等。除不盡數。

外八廟簡直是集中了中國寺廟建築之大成的寺廟博覽會。有人說，到了承德遊覽參觀外八廟，無異是到了西藏拉薩、新疆伊犁。

中國新聞社記者  
秀 全圖文



姿壯之閣光旭，寺樂普 ▲



▲安遠廟，係模仿新疆伊犁固爾扎廟形製的，俗稱伊犁廟，具有西北蒙古喇嘛廟之特點。  
▲普陀宗乘之廟，金碧輝煌的色彩琉璃牌坊。



**元昌肉食公司**  
DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置  
掛爐鴨 設備一流新工場  
脆皮大乳豬 特製白油腸及特  
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨  
美味桂花腸 干腸、油王臘雞  
鮮肉類 鮮蝦肉腸、臘鴨  
承接金豬 臘鴨餅、臘梅  
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

**大特價酬賓**  
特製白油腸 4.99 (每包 1磅)  
特製白油腸 3.99 (每包 0.5磅)

本埠各零售店同價發售  
歡迎僑胞駕臨選購

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 688-6025

**經營**

中國土產  
明爐燒烤  
冰霜海產  
海味京果  
涼果醬料  
名瓷古玩  
名畫古玩  
馳名藥材  
青丹丸散

歡迎僑胞電探購，代訂特種用品  
電話：六八八·六〇二五

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7324

代理台灣頂好公司  
新運到：  
冷凍包點 梅菜扣肉  
滷水牛什 上海雲吞  
蝦餃燒賣 木須餅 毛豆  
即蒸即食 老少咸宜  
門市批發 無任歡迎  
地址：五三五哥亞街  
電話：六八九 七三二四

**金利源有限公司**  
GIM LEE YUEN LTD.  
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9  
Tel: 685-9743

全加總經銷：  
北京同仁堂虎骨酒  
上海十全大補酒  
浙江省龍泉產青瓷

燒臘肉食 撚手風味  
園口新鮮瓜菜生菓  
冰凍魚蝦 中西什貨  
代理台灣頂好公司

**華安公司**  
223 KEEFER ST.,  
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6  
681-8531

「飯後一支烟，  
快活過神仙。」  
要享受真正的人生，  
請即嘗中國牡丹瀘咀烟

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance  
105-1281 W. Georgia  
Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG

華人高級代理  
伍偉權

對高積研究近三十年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育保險金、家庭保險、房  
屋抵押、疾病和意外保險人息保  
險減低入息保險、退休儲蓄金生  
意股東等各種保險，如蒙垂詢，  
請購電話，極表歡迎。

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.  
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

**源源運到，大量供應**

中國去頭有亮各西士白蝦  
中國 AAA 牌去頭有亮蝦  
緬甸去頭有亮各西士白蝦  
越產去頭有亮各西士白蝦  
香港澳門各西士白蝦肉  
及 IQF 蝦肉  
中國各類有頭蝦類  
青島大對蝦  
大小西士龍蝦尾  
大小西士扒蝦尾  
急凍香港鮮魷魚  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類  
紅衫魚、紅魷魚  
黃花魚、白魷魚 供應  
牙帶魚、生魚  
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌  
香味三牙或咸魚  
歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.  
Tel: (604) 438-2452

批發：  
鑽石牌即食麵  
(雞、牛、蝦、蚧)  
(冬菇、豬肉、)  
天壇牌石榴汁、蔗汁  
珠江橋牌  
(生抽王、老抽王  
·草菇老抽)  
樽庄·五磅庄·  
十五公斤庄。

各種中西什貨  
歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

**新到大幫**  
**超等味精**  
**冰霜明蝦**

**大西方米廠**  
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業  
分銷批發 歡迎比較  
泰國美女牌香米  
金龍牌最高級香米  
苗米品級繁多齊全  
廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：  
AA 牌 嘉禾牌 古塔牌  
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌  
國寶牌 花樓牌 雄風牌  
澳、美、泰、秘等國綠豆  
嘉禾成脆、蒜蓉、花生  
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2  
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

**利昌海產公司**  
片打街東式陸零號  
電話：六六九一六一六零

**新到大批**  
特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱈魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有



### 昨晨墨西哥城又有五級地震

#### 歷時廿五秒未有傷亡報告

(墨西哥城電)廿九日上午九時許，此間又發生一次強烈地震，歷時約廿五秒鐘。

在若干業已損壞之屋宇中，天花板又再度墜落，而吊燈亦搖擺不定。據紅十字會稱，暫時仍未接到求救之電話，與及損失之報告。

美國地震情報中心稱，此次地震之強度為尼特利特制五點五級，而震央則在墨西哥城以南約三百八十里。該中心的一位專家說，此次地震發生之地區與九月十九日之八點一級地震時之地區相同，可能為上次之餘震。

### 火大站鐵地國墨

#### 息室烟濃被人廿

(墨西哥城電)廿九日，墨西哥城一處地鐵站發生大火，濃煙充斥車站，約二十人受傷。

消防隊發言人說，大火發生在下午二時五十分，有五個消防單位抵達現場救火。他說，「五個消防單位已經派出一百五十名消防員，在車站內進行救火工作。我們不知道火災發生在車站內還是車站外。我們只獲悉該火車站失火，目前我們尚未接獲現場報告。」

墨西哥城地下鐵共有七條線道，平均每日載客四百五十萬人。

### 中國已在海外發行九次債券

(中國新聞社北京十月二十九日電)國家外匯管理總局提供的消息稱，自一九八二年以來，中國已在海外發行九次債券。

在未來一週內，位於維吉尼亞州諾克斯的休斯公司，將向美國政府發行一億一千萬美元債券，以償還該公司在海外發行的債券。

休斯公司發言人說，該公司目前正與美國政府商討發行債券的細節。他說，該公司將在未來一週內，向美國政府發行一億一千萬美元債券。

### 石家莊足球賽球迷又起騷亂

(北京電)廣州一報章報導：在中國大陸首次發生足球騷亂事件後五個月，又發生一宗球迷騷亂事件。數人受傷，七輛汽車被破壞，兩人被捕。

「廣州日報」說，十月十五日在石家莊舉行的河北省對上海隊的全國錦標賽足球賽最後二十分鐘時，球證判當地河北隊踢入一球無效，因而開始騷亂，石家莊位於北京西南一百五十哩(二百四十公里)處。廣州日報說，一名記者採訪比賽。

報導說：球迷立即作出反應，向國際裁判對京(譯音)投擲磚石。文章說：上海隊以一比零勝河北隊，球賽結束後，當地球迷繼續滋事，附近警察一項抗議三個多小時。

### 美海軍通訊衛星已成功地進入軌道

(洛杉磯電)休斯通訊公司工程人員於廿九日在太平洋上空，成功地將這枚價值八千五百萬美元的海軍通訊衛星射向高空。

休斯公司太空通訊組總裁賈龍說，這枚衛星將與地面站、衛星及通訊船隻，共同組成一個無線電通訊系統，使美國海軍艦隊在太平洋上，能與美國本土保持聯繫。

賈龍說，這枚衛星將與地面站、衛星及通訊船隻，共同組成一個無線電通訊系統，使美國海軍艦隊在太平洋上，能與美國本土保持聯繫。

### 約旦國王阿拉法與新重檢彼此關係

(安曼電)約旦國王阿拉法與巴解主席阿拉法，在約旦首都安曼，重新檢討彼此關係。

阿拉法與巴解主席阿拉法，在約旦首都安曼，重新檢討彼此關係。阿拉法與巴解主席阿拉法，在約旦首都安曼，重新檢討彼此關係。

### 以總理已要求蘇聯准猶太人離開蘇聯

(耶路撒冷電)以色列總理貝里，已要求蘇聯准猶太人離開蘇聯。

貝里說，他已要求蘇聯准猶太人離開蘇聯。貝里說，他已要求蘇聯准猶太人離開蘇聯。

### 英公同司撥巨資 油石亞南東放開

(倫敦電)英國石油公司，將向東南亞地區，撥出巨資，以發展該地區的石油業。

英國石油公司，將向東南亞地區，撥出巨資，以發展該地區的石油業。英國石油公司，將向東南亞地區，撥出巨資，以發展該地區的石油業。

### 太陽報獲新運抽獎

(雲理訊)雲理太陽報最近主辦一項幸運抽獎活動，獲獎者可以得新式福特汽車一輛。

雲理太陽報最近主辦一項幸運抽獎活動，獲獎者可以得新式福特汽車一輛。雲理太陽報最近主辦一項幸運抽獎活動，獲獎者可以得新式福特汽車一輛。

### 德仁掌相解煩憂

富貴榮華多順利，多不理相命。但事業、婚姻、健康等，有困難挫折者，則茫然不知所。煩悶憂愁，請速臨喜士定東街三四號林德仁掌相。

富貴榮華多順利，多不理相命。但事業、婚姻、健康等，有困難挫折者，則茫然不知所。煩悶憂愁，請速臨喜士定東街三四號林德仁掌相。

### 10月29日 股市貨幣行情

香港恒生指數	1654.03 +2.78	(美金計算)	黃金	325.50	白銀	6.15	
美元對港元	7.80	多倫多綜合指數 TSE	2652.20 +14.92	T.D.BANK	23 7/8 +1/8	SEAGRAM	57 5/8 +7/8
加元對港元	5.70	STELCO	19 7/8 Unchanged	NORTHERN TELECOM	43 1/2 +5/8	CP ENTERPRISE	26 7/8 +3/8
加元對美元	73.26	ALCAN	32 3/8 +1/4	CAMPBELL RED LAKE	31 3/8 +1/8	IMPERIAL OIL	50 3/8 -1/8
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII)	1368.72 +8.74	NOVA CORP.	5 7/8 Unchanged	BELL CANADA ENTERPRISE	40 7/8 +1/2	溫哥華華商綜合指數 VSEI	1240.70 -0.13
GENERAL DYNAMICS	63 5/8 +5/8	B.C. RES.	2.16 +0.01	INDIGO TECHNOLOGY	1.01 +0.06	INTERNATIONAL CONTROL DATA	0.82 Unchanged
DELTA AIRLINES	37 3/4 +3/8	CANDEC RES.	0.41 Unchanged	MAGNUS RES.	0.40 -0.01		
GENERAL MOTORS	66 1/4 +1.00	ISIS RES.	1.40 +0.30				
UNION CARBIDE	59 3/4 -5/8						
I B M	130 3/8 +1.00						
HOLIDAY INN	51 3/4 -1/8						
CITICORP	43 3/8 +1 3/8						
3M	77 3/8 -1/8						
PHILLIPS PETROLEUM	13.00 -1/8						
BOEING	45 1/2 +1/2						

資料提供：加拿大宏發證券公司 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED  
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.  
UREY CHAN 669-9400

### 港主股票行情

十月廿九日收市價	匯豐	740
	怡和	1260
	和黃	2610
	會德豐	650
	置地	2720
	太古 A	1950
	太古 B	715
	長實	133448
	九倉	745683
(以上港幣計)	金銀指數	+401
	遠東指數	+1742
	恒生指數	165486 +361

### 太陽報獲新運抽獎

華女獲獎新汽車

獲獎者可以得新式福特汽車一輛。昨日有兩名幸運兒獲獎，她們均為女士，其中一人且為華人。

獲獎者可以得新式福特汽車一輛。昨日有兩名幸運兒獲獎，她們均為女士，其中一人且為華人。

### 鋼琴平賣

國家造鋼琴只售三千五百元(包括運送及調音)由貨倉直接出賣。價錢較其他公司鋼琴相宜。

國家造鋼琴只售三千五百元(包括運送及調音)由貨倉直接出賣。價錢較其他公司鋼琴相宜。

### 加拿大溫哥華旅行社出賣

歷史悠久。有極好收入。十年批約。讓價二十五萬元加幣。有意者函寄：578-810 W. BROADWAY, VANCOUVER B.C. CANADA V5Z 4C9

### 法院清盤

NEW WESTMINSTER 41組租文。地132呎x140呎。廿五年新。租金收入好。業主其他生意負債。債主迫賣。開價一百萬。約九十萬有售。請速現金首期五萬至十萬。唐大維(住家) 872-7076 加華地產公司：324-1034

### 餐館用具

自助餐館及西餐。多項用具。價廉物美。多項用具。價廉物美。多項用具。價廉物美。

### 商業船隻

八34尺長。有C牌。價四萬五千元。英。多項用具。價廉物美。多項用具。價廉物美。

### 翡翠商業中心

FRASER FLAMINGO RESTAURANT

正宗粵菜 早午茶市

3469 FRASER ST. (夾19街) 電話：877-1231

<h3>信行</h3> <p>CHUNG SHUN TRADING CO. LTD</p> <ul style="list-style-type: none"><li>參茸補品</li><li>京菓海味</li><li>唐山雜貨</li><li>成藥藥酒</li><li>時菜鮮菓</li><li>油糖米麵</li></ul> <p>廣州名中醫周漢章先生免費解答中藥問題 3491-3497 FRASER ST. 電話：873-8712</p>	<h3>紅鶴餅家</h3> <p>FLAMINGO BAKERY</p> <ul style="list-style-type: none"><li>麵飽西餅</li><li>喜慶蛋糕</li><li>結婚禮餅</li><li>品必精研</li></ul> <p>3485 FRASER ST. 電話：877-1571</p>	<h3>行和安</h3> <p>司公菓糖 ONWARD HON IMPORTS EXPORTS</p> <ul style="list-style-type: none"><li>話梅</li><li>川貝陳皮</li><li>魚鬆</li><li>檸檬</li><li>各類糖薑</li><li>嘉應子</li><li>豬肉鬆</li><li>豬肉乾</li><li>牛肉乾</li></ul> <p>3479 FRASER ST. 電話：879-7119</p>	<h3>加華公司</h3> <p>VANCOUVER CHINESE BOOK STORE</p> <ul style="list-style-type: none"><li>中文報紙雜誌</li><li>小說書籍</li><li>畫刊月刊</li><li>沖晒相片</li><li>兒童玩具</li><li>精品禮品</li></ul> <p>3473 FRASER ST. 電話：873-9292</p>	<h3>真好味燒臘</h3> <p>肉食公司 GOOD TASTE MEAT STORE</p> <ul style="list-style-type: none"><li>明爐燒烤</li><li>蜜味叉燒</li><li>脆皮乳豬</li><li>各式滷味</li></ul> <p>3461 FRASER ST. 電話：877-1611</p>
--	---	---	--	---





三房一廳土庫完成二房一廳全部翻新近乃街及京士威 33x115 開價八萬餘。



161 N. GLYNDE AVE BRY. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四十尺紅瓦面, 西班牙款式。



FRASERVIEV 豪華新屋 49x112 四睡房, 土庫完成兩層, 有天窗蒸氣浴, 西班牙式, 近域多利週末二至五時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B. C. 減價



市中心八十舖, 十二層石庫大廈出租 18年新, 街角地, 131x132 每組有陽台, 優美城市風景, 開價三百六十萬, 業主可接受按揭。



唐人街地王, 位片打東街三層石庫, 現商業樓宇, 四年新 25x122 現有兩戶租客, 每層設有冷氣, 開價二百五十萬, 業主可接受按揭。



33x122 柏文地四房一廳及土庫, 地方寬闊, 一街及乃開價八萬餘, 業主急售。



三年新石庫樓, 三舖位七舖位 3611 KINGSWAY



兩房一廳, 有土庫 CLARK 夾 7 街, 保養一流, 有火爐, 開價八萬餘。



▲烈治文兩房一廳, 50x100 開價七萬餘, BUNDELL & NO. 3RD RD.



▲CAPITAL HILL 三份一之地, 可分成兩塊地, 現有結實屋, 三房一廳及土庫, 有世外桃源的景色, 開價廿一萬餘。



▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳, 有土庫, 約四千呎, 保養一流, 開價十萬餘。



▲本拿比西餐館, 96 座位, 位於京士威, 年收約 32 萬, 開價 17 萬餘。



▲唐人街柏文 11 舖位有舖位, 月收二千六, 開價十九萬九。



▲33x130 二房一廳 1200 呎, 保養好, 開價七萬餘。



▲二房一廳, 土庫完成, 二房一廳, 全新, 乃夾 31 街月收九百, 有按揭提供 33x122 九萬餘。



▲前舖後居, 業仔舖生意連實業全部翻新三房一廳, 另有一層仔現收租, 日營約二百呎夾 19 街, 開價十一萬餘。



▲冷氣機生意出賣, 有固定客戶合約, 年入七萬七, 舖位約 3,500 呎, 長批, 可分租, 業主急售。



▲三年新屋三房一廳, 土庫完成二房一廳, 保養一流, 樓單地, 價十三萬餘。



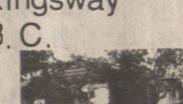
▲兩房一廳土庫完成, 二房一廳乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



▲二房一廳, 土庫二房一廳 33x132 41 年新, 開價八萬餘。



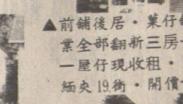
▲13 年商業樓宇, 二舖位, 二舖位, 地 33x105 開價十七萬餘。



▲銀行封屋 4305 ELGIN 27 呎及二房一廳, 土庫, 33x115 開價八萬餘。



▲十舖柏文, 四年新, 保養一流, 三層高, 位於東百老匯街年入約五萬六, 業主急售。



▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房一廳, 全翻新土庫二房一廳, 地大有多個天窗, 露台及車房, 開價廿一萬餘。



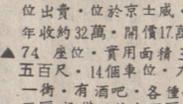
▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳, 複層式, 土庫完成 81x122, 15 年新, 保養一流, 新地毯, 三廁所, 兩大爐。



▲兩房一廳土庫完成, 二房一廳乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



▲二房一廳, 土庫二房一廳 33x132 41 年新, 開價八萬餘。



▲唐人街建築地一塊 25x122 RT3 ZONING 767 PRIOR 開價五萬四千九。



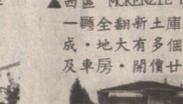
▲13 年商業樓宇, 二舖位, 二舖位, 地 33x105 開價十七萬餘。



▲銀行封屋 4305 ELGIN 27 呎及二房一廳, 土庫, 33x115 開價八萬餘。



▲十舖柏文, 四年新, 保養一流, 三層高, 位於東百老匯街年入約五萬六, 業主急售。



▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房一廳, 全翻新土庫二房一廳, 地大有多個天窗, 露台及車房, 開價廿一萬餘。

**黃玉清** HEDDY WONG  
住家: 526-1406  
傳呼機: 680-7338

**劉穎茵** AMY LAU  
住家: 421-8178  
傳呼機: 299-5264  
直接傳呼機 680-7332

**沈慶俊** GRACE & JOHN SHUM  
住家: 327-5636  
直接傳呼機 667-0313

**擴充營業**  
西區金比夾 40 街新  
辦公室內班人馬, 免費  
費房屋商業樓宇估價  
專為閣下服務。

▲北拿比近 BRENTWOOD 夾 MALL 大  
北拿比近 BRENTWOOD 夾 MALL 大  
北拿比近 BRENTWOOD 夾 MALL 大  
北拿比近 BRENTWOOD 夾 MALL 大

▲北拿比高尚住屋, 向海, 香港  
業主急售, 十九萬餘, 香港  
6250/6252 廿比街, 開價地大。

**Century 21**  
PRUDENTIAL ESTATE LTD  
電話: 325-5633  
美洲最大實業公司  
CAMBIE AND 40th AVE.

**謝煜贊** DON QUAN  
住宅電話: 420-4665

**THE PERMANENT**  
438-8161

▲ABBOTSFORD 商場, 十三  
單位年入 19 萬餘, 開價  
一百七十五萬。

**關伯興** PAH QUON  
住宅電話: 294-0089

▲CLARK 街角三房, 買家  
修過, 柏文地, 只八萬餘  
元, 有前途。

▲新屋 33x146 樓上土庫完成, 現時租出五  
百元, 十年住家, 近 PNE, 開價八萬餘。

▲西區近 GRANVILLE 街, 一年新,  
材料一等, 高尚住屋, 開價廿  
七萬餘。

▲烈治文區, 一流, 交通方便, 近學校,  
一流, 交通方便, 近學校, 一流,  
交通方便, 近學校。

**CANADA PERMANENT TRUST**  
百萬元實業公司  
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩  
公司: 273-3161 住家: 277-7375  
專門人才免費為客估價買賣房屋

**百萬元實業公司**  
Canada Permanent Trust Company  
Real Estate Division  
2529 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 3H4  
Office: 438-8161

**百萬元實業公司**  
中文傳呼電話: 667-0687  
Kenneth Kwan  
公司: 438-8161 關煥隆  
住宅: 435-7257 買賣樓宇, 免費估價

**百萬元實業**  
THE PERMANENT  
李宇樞  
大 公司: 438-8161  
Betty Cheng BBA 321-6288  
James Lee BA 298-8988

**鍾天賜** PETER CHUNG 876-4575  
華埠高尚餐館出讓  
在片打街最興旺地段, 餐房裝  
飾華麗, 廚房設備新穎齊全,  
東主退休, 歡迎查詢。

**徐松齡** PAUL TSUI 263-9854  
▲快餐聯所店出讓 (DR MUNCHIE FAST FOOD)  
每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易  
管理, 歡迎查詢。

**Success in Autoplan**  
AUTHORIZED AGENT  
SUCCESS IN INSURANCE  
BETTER RATES BETTER SERVICE

**REAL ESTATE and INSURANCE**  
PROPERTY MANAGEMENT  
**SUCCESS REALTY LTD.**  
145 Keefer St., Van., B.C.  
電話: 687-8899

**寶寧實業**  
伍黃秀英  
大型物業, 價八萬九千, 年入一萬, 大有前途, 價六十三萬九千, 中西雜貨生意, 日做三千多長批約地點旺廿三萬九千



### 民意測驗半數贊成 西班牙難禁鬥牛



一名鬥牛士正在與公牛搏鬥。

#### 西人視為國粹

西班牙一名受歡迎的鬥牛士在鬥牛場中，重新引起鬥牛運動在道義上的爭議。他是八月三十日在首都馬德里外一個小鎮進行鬥牛表演時，不慎被公牛刺死。他的死引起巨大的反響，強迫鬥牛者們重新思考鬥牛運動的意義。

#### 歐洲議會反對

西班牙文化界最近進行的一項民意測驗顯示，百分之五十二的受訪者表示他們不贊成鬥牛。這是一項由西班牙政府委託進行的民意測驗，旨在了解公眾對鬥牛運動的看法。

#### 首相喜看鬥牛

在葡萄牙、法國和南美洲國家，鬥牛是平常的一回事，但對西班牙來說，鬥牛是國粹。反對的人認為鬥牛是殘忍的，但對許多西班牙人來說，鬥牛是他們文化遺產的一部分。

#### 開辦鬥牛博覽會

目前，關於鬥牛的主要爭議是鬥牛場的問題。例如，在馬德里，鬥牛場佔地廣闊，且對環境造成影響。政府正考慮在未來幾年內，將鬥牛場遷往其他地區。

#### 騰出載力多容乘客

免稅酒將不准上飛機

#### 世界哈哈

地產界最近多事，一紙傳聞說，地產界將與航空公司合作，在飛機上銷售免稅酒。這項計劃旨在提高飛機上的服務質量，並為航空公司增加收入。

### 台灣玻璃圈大恐慌

#### 阿山山下

台灣「行政院」及同性戀者的會談或免談，這是一項引起廣泛關注的議題。同性戀者在社會上一直受到歧視，而政府的態度也引起了爭議。

#### 地震歷劫墨西哥城

墨西哥城在一個動盪的時期，這個城市在火山、地震和戰爭中經歷了無數的災難。最近的一場大地震再次對這座歷史悠久的城市造成了巨大的破壞。

#### 你知嗎

墨西哥城在一個動盪的時期，這個城市在火山、地震和戰爭中經歷了無數的災難。最近的一場大地震再次對這座歷史悠久的城市造成了巨大的破壞。

#### 天皇對禾

日本天皇在皇宮花園的禾田附近，這是一項傳統的儀式。天皇通過這項儀式，祈求國家的繁榮和人民的幸福。

#### 磁力運輸系統

全球第一個由磁懸浮列車組成的公共運輸系統，這是一項具有革命性的技術。它將為未來的交通提供一種更快速、更安全的選擇。

#### 地產界最近多事

地產界最近多事，一紙傳聞說，地產界將與航空公司合作，在飛機上銷售免稅酒。這項計劃旨在提高飛機上的服務質量，並為航空公司增加收入。

#### 女界以「10」代表

女界以「10」代表，這是一項象徵性的舉動。它代表了女性對平等和尊嚴的不懈追求。

#### 根據心理學家的分析

根據心理學家的分析，同性戀者在社會上一直受到歧視。這種歧視不僅對他們的心理健康造成了負面影響，也對社會的包容性提出了挑戰。

#### 看來減肥快

看來減肥快，這是一項新的減肥方法。它通過科學的飲食和運動計劃，幫助人們更有效地減掉體重。

#### 減價快

減價快，這是一項新的減價策略。它通過提供更具吸引力的價格，吸引消費者購買產品。

#### 減價快

減價快，這是一項新的減價策略。它通過提供更具吸引力的價格，吸引消費者購買產品。

## 僑信參茸國藥行

禮聘：李鶴儔中醫師、黃欣賢中醫師、楊恩葵老中醫

廣州中山醫學學院畢業、廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業、現於總行溫哥華奇化街二六一號服務

福建廈門醫學院畢業、現於分行溫哥華片打東街一四一號服務

廣東中醫學院內外婦兒全科畢業、現於分行烈治文第三路六二八〇號服務

大量供應 貨正價平  
探親送禮 最佳手信  
參茸燕窩 京菓海味  
地道正藥 精配藥方

免費解答 中醫中藥 調理身體 健康問題

## 德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.  
華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

參茸補品 地道藥材 京菓海味 成藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

新址擴張誌慶

精美印刷有限公司  
G.M. PRINTING LTD.  
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1R3  
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

精工全色印刷  
各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件  
兼營生產大小包裝咭盒、餅盒  
成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品

代理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片  
價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良

## 伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance  
地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

代理：Autoplan 房屋 汽車 生意 醫藥 燕梳

房屋買賣 物業收租

本人新近加入威信公司服務，請各舊雨新知至玉至玉上址賜教。

△東區新屋數間，在建中，價錢由十六萬起，拉瓦磚面，熱水暖氣，土庫完成。

△廉價屋一處兩房，土庫有兩房，三層上下，月入四千餘。

△99x132 開價卅九萬五千，大有前途。

△三層上下，每月入息一千三百。

伍澤濂啟





本報廣告 效力宏大

出賣

大樓·地 62x173 位 物業主 GRANVILLE 該物業主...

豪華 12 單位住宅出售

三年新·12 STE. M.U.R.B. 有分層架·每年入息六萬四千元...

柏文急售

875 WEST 54TH AVE. VANCOUVER. OAKRIDGE 四房雅屋 58x145 地...

新屋自賣

二年新屋四睡房二車房近學校...

新屋自賣

二年新屋四睡房二車房近學校...

新屋自賣

二年新屋四睡房二車房近學校...

新屋自賣

二年新屋四睡房二車房近學校...

新屋自賣

二年新屋四睡房二車房近學校...

新屋自賣

二年新屋四睡房二車房近學校...

糖菓餅店 廉讓 店址在華埠...

小本生意 位於華埠...

咖啡館 位於華埠...

雜貨舖 位於華埠...

中西餐館 位於華埠...

時裝店 位於華埠...

洗衣店 位於華埠...

物業出售 位於華埠...

物業出售 位於華埠...

旅行社出賣 FULLY-APPOINTED I.A.T.A. 在雲埠設立...

餐館出讓 位於華埠...

生意出讓 位於華埠...

屋出租 位於華埠...

舖位出租 二千五百尺·OAK & W. BROADWAY 交界...

有屋出租 位於華埠...

有房出租 CLEAN, FURNISHED ROOM FOR RENT...

有房出租 位於華埠...



# 香港市場批發

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7  
溫哥華華埠片打東街二二六號 · 電話：669-5840

新貨

批發源  
特選  
別到  
相宜



泰國  
鳳標香米 50磅 50磅  
44磅 44磅  
22磅 22磅  
鳳標糯米 50磅 50磅  
44磅 44磅  
22磅 22磅

巨人牌椰奶 (大細庄)  
杯嘜椰奶 (大細庄)

Nutco 椰奶  
塔牌蝦米 (特大、大粒、中粒、細粒)

香港

青龍嘜雞蛋麵

安字牌蝦子麵

安字牌雞蛋麵

羣衆雞蛋馬仔

好味春捲皮

急凍：

魚丸、蝦丸、墨魚丸



美國  
亞美國杏仁餅

龍口粉絲 100/250 克  
80/300 克

湖北皮蛋 160 隻箱庄  
220 隻缸庄  
110 隻缸庄  
55 隻缸庄

廣西三蛇酒  
蛤蚧大補酒  
蛤蚧酒  
人參露酒 (大、中、細庄)  
北京虎骨酒 (大、中、細庄)  
五龍二虎酒  
毛鷄酒

## 珠江橋牌鹵鹹三蒸

600 c.c.

300 c.c.



祖國佳釀  
唯一廚酒  
請認明商標！

中山鹹蛋

160 個裝



永利威藥酒

五加皮  
玫瑰露

750 c.c.  
600 c.c.

各大商號均有代售

October, 30 1985 WED.

1. RM Scott (G. Abbott)  
Shadows Adios (B. Davis)  
Holridge Frisco (G. White)
2. Wind Ridge Alex (E. Stewart)  
Northern Anne (R. Mohorich)  
Calm Yourself (C. Sibiga)
3. Don Nor Captain (T. Brown)  
Holridge Major (E. Arsenault)  
Gaylords Doll (T. Reddick)
4. Andys Winner (S. Petrachuk)  
Tom Cobbly (G. Abbott)  
Lady Bay Leaf (K. Linton)
5. Malibu Beach (Y. Bergeron)  
Hy Mikey (A. Bowman)  
Hy Classy (S. Ericsson)
6. Senga Miracle (B. Beelby)  
Victor Charles (J. Hudon)  
Mr. Keith (E. Stewart)
7. Three Of Us (J. Hudon)  
Pilchuk (B. Davis)  
Multi Rainbow (S. Ericsson)
8. Beverly Duke (S. Masse)  
Kalamata (T. Brown)  
Wine Fella (T. Ratchford)
9. My Hearts Happy (B. Davis)  
Riverbend Falcon (K. Linton)  
Yandaway (D. Johnston)
10. Beverly Home (K. Quinlan)  
Duke Of Rosa (K. Linton)  
Golda Kylara (P. Megens)  
Logans Joni (T. Brown)

馬蹄

3. Don Nor Captain (T. Brown)

### 文勝馬仔車佳選

不試則投非

文勝馬仔車佳選，不試則投非。此項活動旨在推廣馬車運動，並為慈善機構籌款。活動內容豐富，包括多種馬車款式，適合不同年齡和性別的參與者。歡迎各界人士踴躍參加，共同支持這項有益健康的活動。

## 分析世界及香港經濟前景

十月初，香港管理專員協會主辦「八十年代後期之經濟發展與金融展望」一專題會議，有二百多名高級行政人員參加。其中，匯豐銀行主席沈若瑟、渣打銀行主席沈若瑟、渣打銀行主席沈若瑟、渣打銀行主席沈若瑟...

國際貿易危機嚴重。美國銀行總裁福萊特在會上指出，當前的國際貿易環境極其嚴峻，各國均受其影響。他預測，在未來五年內，美國的實質經濟增長率將維持在百分之三左右，而日本則將維持在百分之二左右。這將導致全球貿易額的減少，並對發展中國家的經濟產生負面影響。

亞洲經濟發展樂觀。另一方面，亞洲發展銀行董事局主席岡田武佐夫在會上指出，雖然在未來的幾年內，亞洲國家會面臨一些挑戰，但從長遠來看，亞洲的經濟發展前景是樂觀的。他指出，亞洲國家在過去幾十年中，已經取得了長足的進步，並建立了堅實的經濟基礎。他預測，在未來十年內，亞洲的經濟增長率將維持在百分之七左右，這將使亞洲成為全球經濟增長最快的地區之一。

### 香港地位更加重要

S. G. WARBURG & CO. LTD. 聯席主席薩爾蘭斯表示，在未來五年內，香港的繁榮將繼續取決於世界經濟趨向及其對此等趨向的反應。而與此同時，香港在中國經濟發展中的角色，將為香港展開的有利局面。他認為，香港、中國經濟最近一些發展，將有助於中港經濟的未來結合，而其中香港作為金融及商業樞紐的地位將更形重要。白蘭宜說，中港經濟前途的協議對金融發展有密切關係。協議使香港的資本主義經濟及金融制度在一九九七年後至少五十年，基本上不變。香港的經濟及司法制度也基本不變。香港將繼續決定自己的經濟政策，管理自己的財政資源。經濟事務上的自由，包括資金流動的自由，將得以維持。港元仍可自由兌換，而外匯基金也將繼續由港府管理。因此，中英協議保存了香港金融制度的主要運作條件。現行的安排具有成效，將來亦將隨時演進以切合轉變中的環境。

## 寶城海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. GASTOWN 訂座電話: 684-1044

冬令酬賓席 \$128.00

寶城酒家由即日起  
中午茶市或甜美點心連蝦餃在內  
一元。茶芥全免。名茶多種。任君  
選擇晚飯推出廉價特價餐。菜式如  
下:

超值特價餐 \$75.00

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

## 馬金馬餅店

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vancouver B.C.

麵飽西餅 結婚禮餅  
生日蛋糕 精美餅券  
冷熱飲品 香滑雪糕

## 新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

著名紅豆冰 呂宋什菓冰  
各式麵包西餅 中西結婚禮餅  
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

## B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

住在大溫哥華  
食在秘書路  
天上市人間

## 北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會  
瑤瑤禮堂 筵開卅席

酬賓席 \$148

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3  
PHONE: (604) 688-8828

## 廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

特價酬賓席 \$79.00

## 新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮  
精美小菜·壽筵喜酌·豐城隨意

## 漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值貴賓席 \$328

晚飯推出超值產品  
特價酬賓席 \$128

## 八仙樓海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市 一律免茶

7天營業

每日茶市: 上午九時半至三時  
每日晚飯: 下午五時至十一時  
飛沙街3560號 電話: 872-2644

## 如意齋菜館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant

363 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

687-5231



### 精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話: 253-7814

手藝精, 工作靚  
加拿大執照, 十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價 最怕貨比貨

精工担保 担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1070 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP

- \* We Specialize In
- \* European & Import Cars
- \* I.C.B.C. Claims
- \* Top Quality Body Work
- \* First Class Custom Paint Job
- \* B.C. Certified Workmanship
- \* All Works Guaranteed



### 廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話: 324-3738

常備明爐燒烤

七天營業  
九時至六時

平價市場

特設燒臘快餐

承接馳名金豬

油糖酒米 各燒承新馳鮮燒  
式臘接鮮名雞臘  
肉快金蔬臘靚  
味餐豬菓味鴨食

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.  
HOME IMPROVEMENT CENTRE  
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

### 許忠房屋裝修中心

雙重玻璃  
DOUBLE GLAZE  
或  
單層暴風窗  
INSIDE STORM  
連工包料  
LABOUR AND MATERIAL  
25% OFF

一律七五折

鋁窗大減價

### 國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆ 車架翻新、車身改裝
- ☆ 用料上乘、快捷妥當
- ☆ 手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。



星期一至星期六營業

8:30 am - 6:00 pm

- \* We specializing in imported cars
- \* I.C.B.C. claims
- \* Conditionally guaranteed
- \* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON GIANG

### 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面  
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航  
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各  
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起  
三藩市來回179元起 羅馬來回249元起  
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

- ☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
- ☆ 台灣環島八日遊425元起另加機票
- ☆ 星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
- ☆ 環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

### Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA

TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

八折

油條  
大特價 咸煎餅 每件三毫  
平過八折

專業精神 出品認真

### 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 為酬謝顧客  
一千五百元者  
七五折優待

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理, 故  
能保證質量及工作  
妥當。

車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

保證

### 陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15點TUNE UP

(包白金火嘴各一套)

四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:  
11) Tune up 12) 更換機油、油濾 13)  
帶油 14) 更換雪胎 15) 檢查電池功能  
16) 檢查冷卻系統 17) 檢查防凍水到零  
下30度 18) 檢查前後剎車到90%  
多少 19) 檢查全車電路系統。  
總共45點向閣下報告。  
特價四缸缸只收工錢49.95六缸缸  
59.95八缸缸69.95貨車另計

更換前輪

碟式剎車

連工包料  
只收49.95  
(大部份車)

買舊車時全車安

全總檢查: 附上  
聯邦政府執照技  
師簽名報告。

特價38.00  
保證不會買錯車

更換機油  
及油濾

只收工錢特價4.70

(好過自己換)

特級機油10W30

特價1.69

自動排擋

TUNE UP

只收工錢特價10.39

檢查前後油封是否有漏  
油, 調整變速桿位置,  
使正確變換速度, 更換  
自動排擋油。

清洗冷卻系統

特價9.59

高壓水力及洗暖氣  
水箱、引擎、內部  
冷卻水箱, 同時  
加入防凍水到零下  
30度。(防凍水另計)

△ 經驗技師, 工作精良

△ 服務完善, 快捷妥當 △ 取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業: 週一至週六: 每日上午八時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客



快捷車身修理  
唐人最好的汽車修理中心

快捷

車身修理

FAST 'A'

唐人街

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.

688-8788

